

sâm cau *d* 仙茅

sâm cầm *d* 水鸡

sâm đại hành *d* 红皮蒜

sâm đất *d* 黄细参

sâm lâm *d* 深林

sâm nam *d* 鹅掌参

sâm nhung *d* 参茸, 人参加鹿茸 (指高级补品): Bác sĩ đề nghị ông bồi bổ bằng sâm nhung. 医生提议他用参茸补身体。

sâm rừng=sâm đất

sâm sẫm *d* [方] 傍晚, 傍晚: sâm sẫm tối傍晚

sâm sẫm *t* ①黄昏②阴暗

sâm si *t* 参差, 相差不大: Giá hàng Tết sâm si nhau. 年货的价都相差不大。

sâm thương cách trở 参商相隔 (喻亲友不能相见)

sâm₁ *t* 阴沉, 阴暗, 晦暗: Nghe tiếng chửi bới, bà cụ sâm mặt lại. 听到辱骂声, 老太太沉下脸来。

sâm₂ [拟] 轰隆: Con lũ làm đổ sâm nhà cửa. 洪水轰地将房屋冲倒了。

sâm sã *t* 滂沱: Trời mưa sâm sã. 天下起了滂沱大雨。

sâm sẫm *t* ① (移动) 快而有声响的: Đoàn tàu lao sâm sẫm ngay bên cạnh thành phố. 火车呼啸着从城市边驶过。②庞大的, 粗实的: Máy cần cẩu sâm sẫm đang nâng lên những tảng đá lớn. 庞大的起重机正吊起大石块。

sâm sập *t* 急速: Mưa đổ sâm sập đột ngột làm cho mọi người tránh không kịp. 突然而来的倾盆大雨让大家来不及躲避。

sâm sì *t* (天色) 阴沉沉: Bỗng nhiên mây kéo đầy trời sâm sì như muốn mưa. 突然乌云满天像是要下雨。

sâm uất *t* 繁华, 兴盛: phố phường sâm uất 街道繁华

sâm *t* (天色) 晦暗, 阴暗: Trời vừa sâm tối

thì trong đô thị đã đèn điện sáng trưng. 天刚黑, 城市里就已经灯火通明了。

sẫm *t* (颜色) 深, 浓: Cô ta cứ thích mặc những bộ đồ sẫm màu. 她总喜欢穿深色衣服。

sấm *d* 雷: tiếng vỗ tay như sấm dậy 掌声雷动

sấm bên đông động bên tây 城门失火, 殃及池鱼

sấm kêu rêu mọc 雷响则青苔多

sấm kí *d* 雷纪 (有关打雷现象的纪录)

sấm sấm sỏi sỏi *đg* (劈头盖脸地) 说, 骂:

Vừa gặp cậu ta là mắng sấm sấm sỏi sỏi.

刚见面就给他劈头盖脸地骂了一顿。

sấm sét *d* 雷霆: gầm lên như sấm sét 雷霆般咆哮 *t* 威力盛大: cuộc tấn công sấm sét của quân đội ta 我军强大的进攻

sấm truyền *d* 预言: Sấm truyền của ông rất cuộc biến thành hiện thực. 他的预言终于变成了事实。

sấm trước cơm sấm no, sấm sau cơm sấm đói 饭前响雷丰收, 饭后响雷歉收

sấm vang *d* 雷鸣, 雷震: danh tiếng sấm vang 名声如雷贯耳

sậm=sậm

sậm sảy *t* ①黏壳的: Gạo già sậm sảy không sạch cám. 谷子舂得不干净。②半熟的, 未完成的: Cơm nấu sậm sảy. 饭煮得半生熟。

sậm sịch [拟] 沙沙 (脚步声): tiếng đi sậm sịch bên hè 人行道旁沙沙的脚步声

sậm sịt *t* 阴沉沉: Mưa sậm sịt suốt ngày. 整天下雨, 天阴沉沉的。

sậm sùi sậm sịt=sậm sịt

sậm sịt=sậm sịt

sân₁ *d* ①院庭, 院落, 天井②场地, 坪: sân cỏ 草坪; sân bóng 球场; sân quần 网球场; sân vận động 运动场

sân₂ *đg* 喂

sân bay *d* 机场

sân còn gần hơn ngõ 远亲不如近邻